

---

## Índice

### Artigos 9-162

---

Gramática e teorización lingüística em Portugal: a Gramática Filosófica  
de Jerónimo Soares Barbosa  
*Manuel Amor Couto (Universidade de Santiago de Compostela)* 11-31

---

‘Línguas em contacto’ na Galiza Baixo-medieval  
*Júlio Diéguez González (Universidade de Santiago de Compostela)* 33-51

---

Sobre a vogal temática dos verbos galegos  
*Francisco Dubert García (Instituto da Lingua Galega)* 53-78

---

Armando Cotarelo Valledor, editor e estudioso do romanceiro  
tradicional galego  
*José Luís Forneiro (Universidade de Santiago de Compostela)* 79-106

---

Tecnologies de la llengua i les seves aplicacions  
*M. Antònia Martí Antonín, Montserrat Civit Torruella  
e Mariona Taulé Delor (CLiC-Centre de Llenguatge i Computació)* 107-139

---

Os topónimos *Acea de Ama* e *O Xurés*  
*Gonzalo Navaza (Universidade de Vigo)* 141-162

---

### Notas 163-182

---

*E ja quites son los Mans*. Nota paleográfica sobre o v. 4 da cantiga  
B 454 de D. Garcia Mendiz d’Eixo  
*Xosé Bieito Arias Freixedo (Universidade de Vigo)* 165-169

---

A lexitimidade da adaptación como estratexia tradutiva  
*Robert Neal Baxter (Universidade de Vigo)* 171-182

---

---

**Recensións****183-206**

---

César Candelas Colodrón, *O Cronicón de Hidacio, bispo de Chaves*, Noia, Toxosoutos, 2004 (Serie Trivium 13).

José Antonio López Silva, *A Crónica de Idacio da Limia, bispo de Chaves*, Deputación Provincial de Ourense, 2004.

*Arsenio Ferraces* 185-188

---

Goretti Sanmartín Rei, *Lendo nas marxes. Lingua e compromiso nos paratextos (1863-1936)*, A Coruña, Espiral Maior, 2002.

*Xosé Ramón Freixeiro Mato* 189-193

---

Xosé Ramón Freixeiro Mato, *Gramática da lingua galega*.

IV. *Gramática do texto*, 2003, Vigo, A Nosa Terra.

*Xosé Manuel Sánchez Rei* 195-200

---

Marcos Bagno (1997), *A Língua de Eulália. Novela Sociolingüística*, São Paulo, Editora Contexto.

Marcos Bagno (1999), *Preconceito lingüístico. O que é, como se faz*, São Paulo, Loyola.

*Goretti Sanmartín Rei* 201-206

---

**Normas para a presentación de traballos da*****Revista Galega de Filoloxía*****207**

---